



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

TIN

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

- TIMORE.** v. m. Temor, medo, pavor, inquietação, desalçoego, emoção do espirito, perturbação do animo causada pela imaginação do futuro mal.
- TIMOROSAMENTE.** adv. Temerosamente, com temor, timidamente, medrosamente, com medo.
- TIMOROSO.** adj. m. SA. f. Temoroso, tímido, timorato, medroso, que teme, que tem medo.  
*L' uomo ch' ama di cuore è timoroso.* O homem, que ama sinceramente, he temeroso, teme com facilidade.
- TIMORÙCCIO.** dim. m. DI TIMÒRE. Temorzinho, pequeno medo.
- TIMORUZZO.** dim. m. DI TIMORE. v. TIMORÙCCIO.
- TIMPANEGGIARE.** v. n. Tocar pŕalterio, tocar tambor.
- TIMPANETTO.** dim. m. DI TÌMPANO. Tamborzinho, pequeno tambor.
- TIMPANICO.** adj. m. CA. f. Timpanico, do timpano; epitheto, que se dá a huma membrana, que se para a parte de dentro da parte de fóra da orelha. Termo de Anatomia.
- TIMPANITE.** v. TÌMPANITIDE.
- TIMPANITIDE.** f. f. Tympanites, enfermidade, que he huma especie de hydropisia ventosa. Termo de Medicina.
- TÌMPANO.** f. m. Tympano, adufe, caixa, tambor; instrumento de som estrepitoso.  
*Tìmpano.* Pŕalterio; especie de instrumento de Musica.  
*Tìmpano.* Atabale, timbale.  
*Tìmpano dell' orecchio.* Tympano do ouvido; nome, que tem huma membrana, ou pelle delgada, e tenfa no fundo da orelha, que causa o sentimento do ouvido. Termo Fyŕico, e Anatomico.  
*Tìmpano.* Guindaste, máquina em fóra de roda, com que se levantão pezos.  
*Tìmpano.* Tympano, a face, a parte anterior do atrolabio.  
*Tìmpano.* Aduella do fundo de hum tonnel.  
*Tìmpano.* Tympano, parte anterior nos capiteis, ou coroas das columnas de fóra triangular; ou a parte mais elevada em hum frontispicio. Termo de Architectura.  
*Tìmpano.* Tympano, a folha de pergaminho, onde se põe a folha, quando se imprime. Termo de Impressor.  
*Tìmpano.* Tympano, roda, especie de tormento.
- TIMPANITICO.** adj. m. CA. f. Tympanitico, hydropico, que tem huma tympanites, ou hydropisia ventosa. Termo de Medicina.
- \* **TIMULTO.** v. TUMULTO.
- T I N**
- TINA.** f. f. Tina, ou cuba, para onde corre o mosto da lagariça; especie de vasilha, de que se usa nas vindimas.
- TINAJA.** f. f. Lagariça, o lugar, onde estão as tinajas, ou cuba para as vindimas.
- TINACCIO.** f. m. Cuba, tina, vaso, de que se usa para coar o vinho, e outros licores.
- TINCA.** f. f. Tenca, qualidade de peixe bem conhecido de agua doce.
- TINCHETTA.** dim. f. DI TENCA. Tencazinha, pequena tenca.
- \* **TINZIONARE.** v. TENZIONARE. Disputar, contender, alterar, debater, contestar.
- TINCONÈ.** f. m. Bôba, mula, qualidade de postema, que vem ás virilhas; enfermidade gallica.
- TINCONE.** augm. DI TINCA. Huma tenca grande, qualidade de peixe.
- TINELLA.** dim. f. DI TINA. Tinazinha, pequena cuba, dórnazinha.
- TINELLISTA.** f. m. Tinellista; o que come no tinello, em huma sala commua.
- TINELLO.** f. m. Tinello, refeitorio, sala commua,
- onde comem os domesticos em casa dos grandes Senhores: *Triclinaria.*
- Tinello.** Sala, em que se põe a meza de Estado para irem comer os Grandes Senhores, que estão em actual serviço dentro dos Palacios dos Principes; *Triclinium.*
- TINELLO.** dim. m. DI TINA. Tinazinha, pequena dórna, cubazinha.
- TINGERE.** v. TIGNERE. Tingir, córar, dar a cór, a tinta a hum panno.
- TINO.** f. m. Tina, cuba, dorna, vaso grande de pão, no qual se deita a uva para se fazer o vinho.  
*Tino.* No número plural declina-se *ITini, Le Tina;* e os Antigos declinavão *Le Tinora.*  
*Tino.* Tina, vaso, em que se tomão banhos.  
*Tino.* Barril, pipa, tonnel, vaso, em que se conserva o vinho.
- \* **TINORE.** v. TENORE.
- TINOZZA.** f. f. Vaso redondo, de que se serve para se coar o vinho, cuba.  
*Tinozza.* Tina, hum vaso, em que se costuma tomar banhos.
- TINOZZO.** v. TINOZZA.
- TINTA.** f. f. Tinta, materia, com a qual se tingem.  
*Tinta.* Tinturaria, lugar, onde estão armados os tintureiros.  
*Tinta.* Loge de tintureiro, casa, onde se tingem os vestidos, os pannos.  
*Tinta nera.* Tinta negra.  
*Tinta da scrivere.* Tinta de escrever.  
*Tinta da pittori.* Tinta dos Pintores.  
*Tinta da calzolojo.* Tinta do çapateiro.  
*Tinta di cremesino.* Tinta de carmesim.  
*Tinta di gran.* Tinta escarlata, tinta encarnada.
- TINTILLANO.** f. m. Panno tinto em lá. Este nome tambem he adjectivo.
- TINTILLO.** dim. m. DI TINTÌNNO. Tinnidozinho pequeno, leve tinnido.
- TINTIN.** f. m. Tintin, o repicar, o repique dos sinos, voz composta para se experimentar o som das campainhas, ou dos sinos, quando se toção.  
*Tintin.* Tintin, ruido, que fazem os vidros, quando se toção.
- TINTINABULO.** f. m. Campainha, sinozinho, ornato do grande Pontifice entre os Judeos.
- TINTINNAMENTO.** f. m. Tinnido, retinnido, som do metal; a acção de tinnir.  
*Tintinnamento d' orecchio.* Zunida do ouvido; especie de enfermidade.
- TINTINNANTE.** p. a. m. f. Que tinne, que retinne, tinnindo, retinnindo.
- TINTINNARE.** v. n. Tinnir, retinnir; fallando-se dos metaes.  
*Tintinnare.* Repicar, fallando-se dos sinos.  
*Tintinnare.* Zunir, fallando-se dos ouvidos.
- TINTINNIO.** f. m. Tinnido, retinnido, som dos metaes.
- TINTINNIRE.** v. n. Tinnir, retinnir, refoar, fazer som, tinnido, estrondo; fallando-se dos metaes.
- TINTÌNNO.** f. m. Repique, som, o repicar dos sinos.
- TINTO.** adj. m. TA. f. Tinto, tingido.  
*Lana tinta.* Lá tinta.  
*Lane tinte in verde.* Lans tintas em verde.  
*Tinto.* no fig. Mudado de cór, córado, perturbado por causa da cólera.  
*Tinto.* no fig. Escuro, negro.  
*Tinto.* no fig. Que tem huma superficial noticia de alguma cousa, que tem huma leve tintura.
- TINTO.** f. m. Tinta, tintura.
- TINTORE.** v. m. Tintureiro, artifice, que tem por officio o tingir.  
*Bottega di tintore.* Loge de tintureiro.  
*Arte di tintore.* Officio de tintureiro.
- TINTORIA.** f. f. Tinturaria, loge de tintureiro.
- TIN.

**TINTÓRIO.** adj. m. RIA. f. De tintureiro, pertencente a tintureiro.

**TINTURA.** f. f. Tintura, tinta, a cor da coufa tinta.

## T I O

**TIORBA.** f. f. Tiorba, especie de alaude, instrumento Musico.

**TIORBISTA.** f. m. Aquelle, que toca tiorba.

## T I P

**TÍPICO.** adj. m. CA. f. Typico, symbolico, allegorico.

**TIPO.** f. m. Typo, cópia de hum modêlo.

*Typo.* Typo, letra, caracter gravado, ou impresso.

*Typo.* no fig. Typo, figura, symbolo, allegoria. Termo de Theologia.

**TIPOGRAFIA.** f. f. Typografia, a arte de imprimir.

*Typografia.* Typografia, officina typografica, lugar, casa, onde se imprime, estamperia.

**TIPOGRÁFICO.** adj. m. CA. f. Typografico, de typografia, de imprensa, pertencente ao impressor.

**TIPOGRAFO.** f. m. Typógrafo, impressor, o que imprime, e tem huma typografia.

**TIPORE.** f. m. Valor, vigor, força.

*Tipore.* Qualidade.

*Tipore.* Tibieza.

*Non aver nè sapore, nè tipore.* Não ter coufa alguma boa em si.

**TIPPOLA.** f. f. Qualidade de insecto de seis pés.

## T I R

**TIRA.** f. f. Controversia, dissensão, porfia, contestação, rixa, disputa, altercação, querêla, contencção.

*Fare a tira a tira.* Dissentir, defajustar-se, não convir, pertendendo duas pessoas toda a vantagem.

**TIRABUSSONE.** f. m. Saca-rolhas, instrumento, que serve para tirar as rolhas ás garrafas.

**TIRAGLIO.** v. TIRAMENTO.

**TIRAMENTO.** f. m. Tiradura; a acção de tirar.

*Tiramento.* Inversão, transformamento, torcedura, depravação do sentido de huma escritura; a acção de transformar, de inverter com subtilidade o sentido de hum escrito.

**TIRANNA.** f. f. Tyranna, senhora injusta muito cruel.

**TIRANNACCIO.** aug. m. CIA. f. DI TIRANNO. Grande tyranno.

\* TIRANNARE. } v. } TIRANNEGGIARE.

\* TIRANNATO. } v. } TIRANNEGGIATO.

**TIRANNEGGIARE.** v. a. Tyrannizar, reinar, governar tyrannamente; tratar com muita dureza, maltratar, dominar injustamente, usar tyrannia.

**TIRANNEGGIATO.** adj. m. TA. f. Tyrannizado, governado tyrannamente, tratado com muita dureza, maltratado, dominado injustamente.

**TIRANNELLO.** dim. m. LA. f. Tyrannozinho, algum tanto tyranno, hum pequeno tyranno.

**TIRANNERIA.** f. f. Tyrannia, cruel dominio, dominação aspera, e injusta.

**TIRANNECAMENTE.** adv. Tyrannamente, com tyrannia, cruelmente, com injustiça, duramente, com aspereza, tyrannicamente.

**TIRANNECO.** adj. m. CA. f. Tyranno, tyrannico, cruel, aspero, duro, injusto.

**TIRANNETTO.** dim. m. TA. f. DI TIRANNO. Pequeno tyranno, algum tanto tyranno.

**TIRANNIA.** f. f. Tyrannia, imperio illegitimo, ou usurpado, dominio cruel, e violento.

*Tyrannia.* Tyrannia, acções, modos, costumes de tyranno.

**TIRANNICAMENTE.** adv. Tyrannicamente, tyrannamente, como tyranno, cruelmente, com violencia, asperamente.

**TIRANNICIDA.** f. m. Tyrannicida, matador do tyranno.

**TIRANNICO.** adj. m. CA. f. Tyrannico, de tyranno, de tyrannia, cruel.

*Gente tirannica.* Gente cruel.

**TIRANNIDE.** f. f. Tyrannia, imperio cruel, e violento. Pal. Lat.

*Tirannide.* Tyrannia, acções, modos, costumes de hum tyranno.

\* TIRANNIO. v. TIRANNO. adj.

**TIRANNISSIMO.** sup. m. MA. f. Tyrannissimo, muito cruel, asperissimo, muito injusto.

TIRANNIZZARE. } v. } TIRANNEGGIARE.

**TIRANNO.** f. m. Tyranno, ou tyranno, senhor injusto, e cruel.

*Tiranno.* Senhor. Algumas vezes toma-se neste sentido.

*Uccisor del tiranno.* Matador do tyranno.

*L'uccidere un tiranno.* Morte violenta de hum tyranno.

**TIRANNO.** adj. m. NA. f. Tyranno, cruel, injusto, que abusa do seu poder.

**TIRANNONE.** aug. DI TIRANNO. Grande tyranno, muito cruel, que ama só a sua propria utilidade.

**TIRANNUCCIO.** dim. m. DI TIRANNO. Tyrannozinho, pequeno tyranno.

**TIRANTE.** p. a. m. f. Que traz por força, que tira, trazendo por força.

*Tirante.* Duro.

*Carne tirante.* Carne dura.

*Carne tirante fa buon fante.* Prov. O bom alimento faz a gente forte, e robusta.

*Tirante di cochio.* Tirante do coche, correia, ou corda, que atada ao coche, e aos cavallos, puxa o coche, ou carroça.

**TIRARE.** v. a. e n. Tirar, trazer por força, mover, puxar para si.

*Tirare, Trarre, ou Tràere.* Verbos, que se usão misuradamente nas suas significações, ainda que algumas vezes se use de algum modo particular mais propriamente antes hum que outro.

*Le tirò fuori di quel luogo.* Tirou-o para fóra daquelle lugar.

*Tirar qualcheuno pei capelli.* Puxar alguém pelos cabellos.

*Tirar le navi a terra.* Encalhar as náos em terra, puxar as náos para terra.

*Tirare.* no fig. Tirar, puxar, obrigar, forçar.

*Tirare.* Atirar, deitar, lançar, remover de si repentinamente alguma coula com força de braço a fim pela maior parte de ferir.

*Tirare fette.* Atirar, lançar settas.

*Tirar ferro, fuoco, e sassi di gran pondo.* Lançar ferro, fogo, e pedras de grande pezo.

*Tirare.* Ganhar, vencer, tirar. Termo de jogo.

*Tirare.* Tirar, estampar, debuxar, imprimir. Termo de impressão.

*Tirare.* Atirar, puxar, desejar; o que se diz, quando se move alguma inclinação, ou outro sentimento de sympatia especialmente de sangue.

*Il sangue tira.* O sangue puxa.

*Tirare.* Em significação neutra. Encaminhar-se, ir, partir, fazer, dirigir o seu caminho, a sua jornada para alguma parte.

*Tirò verso lo Città di Parigi.* Tomou a derrota para a Cidade de Paris.

*Tirare via.* Em significação neutra. Ausentar-se, a partir-se.

*Tirarsi indietro.* Retirar-se, retroceder, recuar para trás.

*Tirare a terra un lavoro.* Puxar para diante huma obra, fazer esforço, diligencia, estudo para a acabar.

*Tirare a poco.* Contentar-se com pouco.

*Tirare.* Ter a mira, a pontaria, tender, dirigir-se. *E tutti quasi ad un fine tiravano assai crudete.* E todos quasi tendião a hum fim muito cruel.

*Tirare.* Estender, dilatar, demorar, alongar.